



Cellacast® Soft

Semirigid Stützverband
Bandage de soutien semi rigide
Semi-rigid casting tape

Venda estabilizadora semirrígida
Ligadura de descanso semirrígida
Bandeggio di sostegno semirigido

Semirigide steunverband
Semirigid støtteforbinding
Halvstvt støfforbånd
Halvstiv avstøpningstape

Puolijäykkä tukiside

Semirigidní podpurný obvaz
Semirigidná stabilizačná bandáž

Pólsztynowy opatrunek unieruchamiający

Polurigidni podupirajući povoj

Ημιακόμητη ταινία εκμυζέιου

Semi rijit destek bandajı

ضمادة دعم شبه صلبة



1.



3.



MD Medizinprodukt · Dispositif médical · Medical Device · Dispositivo médico · Dispositivo médico · Dispositivo médico · Medizinisch hulpmiddel
Medicinteknisk produkt · Mediceinteknis produkt · Medizinprodukt · Lääkinnällinen laite · Zdravotnický prostředek · Zdravotnický prostriedok · Wyrob medyczny · Medicinski proizvod · Ιατροτεχνολογικό προϊόν · Tibbi ürün · جهاز طبي.



T&L (Jiaxing) Co. Ltd, 4F, No. 159-1 Chenggong Road, Huimin Street, Jiashan, Jiaxing, Zhejiang 314100, China

EC REP KTR Europe GmbH Industriestrasse 77, 65760 Eschborn, Germany
CH REP Swiss AR Services GmbH Industriestrasse 47, CH-6300 Zug

Distributor/Importer: Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG Westerwaldstraße 4 · 56579 Rengsdorf, Germany www.Lohmann-Rauscher.com

de Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale

Semirigidier Stützverband
einer Polsterung (z. B. Cellona® Synthetikwatte, Cellona® Polster, Cellona® Randpolster) abzudecken. Öffnen und verarbeiten Sie Cellacast® Soft Binden nur einzeln und nicht mehrere gleichzeitig, da Luftfeuchtigkeit zu vorzeitiger Aushärtung führen kann.

Zweckbestimmung
Zur Herstellung von semirigiden Cast-Verbänden.

Indikationen
Für Behandlung nach Frakturen, Operationen, orthopädischen Korrekturen sowie zur Behandlung von Gelenk- und Knochenkrankungen, Bänder- und Sehnenverletzungen.

Kontraindikationen
Bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten.

Nebenwirkungen
In sehr seltenen Fällen können Hautirritationen und/oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Tragen Sie bei der Anwendung Handschuhe.
- Verwenden Sie das Produkt nur in gut belüfteten Bereichen.
- Der nicht ausgehärtete Cast kann Haut und Augen reizen und eine Sensibilisierung durch Einatmen ist möglich.
- Der direkte Kontakt mit dem nicht ausgehärteten Cast ist zu vermeiden. Eventuelle Kontaktstellen können sofort mit Alkohol oder Aceton gereinigt werden.

- Weisen Sie den Patienten darauf hin, dass vom Baden mit dem Verband abgerten wird, da nasses Polstermaterial unter den Verbänden zu Hautmazerationen führen kann. Durchnässte Verbände sind mit einem Handtuch und einem Fön zu trocknen.
- Weisen Sie den Patienten darauf hin, dass er/sie Taubheits- oder Druckgefühle sofort aufzeigen soll und darauf achten muss, dass kein Produkt an der Wunde unter dem Stützverband geraten, da dies zu Hautreizungen führen kann.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder versehentlich geöffnet ist

- Legen Sie Cellacast® Soft Binden zirkulär ohne Zug an, wobei sich die Lagen etwa zur Hälfte überlappen sollen. Modellieren Sie anschließend gründlich. Achten Sie darauf, dass keine Falten entstehen.
- Die Abbindezeit beträgt 2,5 - 5 min. Cellacast® Xtra Verbände sind nach 30 Minuten belastbar. Der ausgehärtete Cast kann mit den üblichen Werkzeugen abgenommen werden. Wenn aufgrund der Verletzung eine stärkere Immobilisation erforderlich ist, kann Cellacast® Soft mit Cellacast® Xtra Binden oder Cellacast® Xtra Longuetten kombiniert werden.

3. Lager- und Transportbedingungen
Cellacast® Soft Binden sind bei max. 30 °C trocken und gleichmäßig temperiert zu lagern.

4. Entsorgung
Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen (z. B. Sand) unter nationalen Recyclingssystemen zugeführt werden.

- Falls eine nicht verwendete Binde entsorgt werden soll, öffnen Sie die Verpackung, damit das Produkt aushärten kann. Nach mindestens 5 min kann das ausgehärtete Produkt im Hausmüll entsorgt werden.
- Allgemeine Hinweise**
Zum einmaligen Gebrauch. Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

en Instructions for Use

Product description and performance features
Semi-rigid casting tape
Product position
Fibreglass mesh impregnated with polyurethane resin.
Intended use
For the preparation of semi-rigid casts.

fr Mode d'emploi

Description du produit et caractéristiques de performance
Bandage de soutien semi-rigide

Utilisation prévue
Pour la réalisation de bandages en plâtre synthétique semi-rigides.

Indications
Pour le traitement après fractures, opérations et corrections orthopédiques ainsi que pour le traitement de maladies articulaires et osseuses, lésions des ligaments et des tendons.

Contre-indications
Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit.

Effets indésirables
Des irritations cutanées et/ou allergies peuvent survenir dans de très rares cas.

Avertissements et mesures de précaution

- Portez des gants pendant l'application.
- Utilisez le produit dans un endroit bien ventilé.
- Le plâtre synthétique non durci peut irriter la peau et les yeux et entraîner une sensibilisation par inhalation.
- Le contact direct avec le plâtre synthétique non durci doit être évité. Les parties du corps ayant été en contact avec le produit doivent être rincées immédiatement à l'alcool ou à l'acétone.
- Précisez au patient que les bains avec le bandage sont déconseillés, étant donné que sous le bandage, le matériel de rembourrage mouillé peut entraîner la macération de la peau. Les bandages mouillés doivent être séchés à l'aide d'une serviette ou d'un sèche-cheveux.
- Veillez indiquer au patient qu'en cas d'engourdissement ou de sensation de pression, il doit immédiatement prévenir son médecin et qu'il doit veiller à ce que des corps étrangers (par ex. du sable) ne pénètrent pas sous le bandage de soutien, cela pouvant provoquer des irritations cutanées.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert accidentellement.

- Legen Sie Cellacast® Soft Binden zirkulär ohne Zug an, wobei sich die Lagen etwa zur Hälfte überlappen sollen. Modellieren Sie anschließend gründlich. Achten Sie darauf, dass keine Falten entstehen.
- Die Abbindezeit beträgt 2,5 - 5 min. Cellacast® Xtra Verbände sind nach 30 Minuten belastbar. Der ausgehärtete Cast kann mit den üblichen Werkzeugen abgenommen werden. Wenn aufgrund der Verletzung eine stärkere Immobilisation erforderlich ist, kann Cellacast® Soft mit Cellacast® Xtra Binden oder Cellacast® Xtra Longuetten kombiniert werden.

3. Lager- und Transportbedingungen
Cellacast® Soft Binden sind bei max. 30 °C trocken und gleichmäßig temperiert zu lagern.

4. Entsorgung
Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen (z. B. Sand) unter nationalen Recyclingssystemen zugeführt werden.

- Falls eine nicht verwendete Binde entsorgt werden soll, öffnen Sie die Verpackung, damit das Produkt aushärten kann. Nach mindestens 5 min kann das ausgehärtete Produkt im Hausmüll entsorgt werden.
- Allgemeine Hinweise**
Zum einmaligen Gebrauch. Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

es Instrucciones de uso

Descripción del producto y características
Venda estabilizadora semirrígida

Composición del producto
Tejido de fibra de vidrio impregnado de resina de poliuretano.

Finalidad prevista
Para realizar vendajes de yeso sintético semirrigidos.

Indicaciones
Para el tratamiento después de fracturas, cirugías y correcciones ortopédicas y para el tratamiento de enfermedades articulares y óseas y lesiones de ligamentos y tendones.

Contraindicaciones
Alergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Efectos secundarios
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Contraindicaciones
Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components.

Efectos secundarios
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Side effects
In very rare cases skin irritations and/or allergies may occur.

Warnings and precautions
• Wear gloves during application.
• Only use the product in well-ventilated areas.
• The uncured cast can irritate skin and eyes and sensitisation by inhalation is possible.
• Avoid direct contact with the uncured cast. Any points of contact can be cleaned immediately with alcohol or acetone.
• Advise the patient that bathing with the cast is not recommended because wet padding material under casts can lead to skin maceration. Wet casts can be dried with a towel and a hair dryer.
• Advise the patient that he/she must report any feelings of numbness or pressure immediately and must ensure that no foreign bodies (e.g. sand) get under the cast because they can lead to skin irritation.
• Do not use if the packaging is damaged or inadvertently opened.

Atenção : La temperatura de l' eau de trempage ne doit pas excéder 24°C, puisque cela augmente la température de durcissement et que cela peut causer des brûlures au patient.

- Posez les bandes Cellacast® Soft de façon circulaire sans exercer de traction, en veillant à ce que les couches se chevauchent de moitié. Façonnez soigneusement le bandage. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de plis.
- Le temps de prise est de 2,5 à 5 min. Les bandages Cellacast® Soft peuvent être mis en charge après 30 Minutes. Le plâtre durci peut être retiré avec des outils conventionnels. En si raison de la lésion une plus forte immobilisation est nécessaire, Cellacast® Soft peut être combiné avec Cellacast® Xtra Bande de résine ou Cellacast® Xtra Atelle.

3. Condições de transport et de stockagem
Les bandes Cellacast® Soft doivent être entreposées à max. 30°C dans un endroit sec et tempéré.

4. Élimination
En Europe, un code de déchet du Chapitre 18 01 de la Directive du catalogue européen des déchets (catalogue européen des déchets – CED, AVV en Allemagne) peut être affecté aux déchets de produits et un code de déchet du Chapitre 15 01 de cette même directive peut être affectés aux déchets d'emballage. Les emballages étiquetés comme recyclables doivent être déposés dans les systèmes de recyclage nationaux correspondants.

Si vous souhaitez jeter une bande non utilisée, ouvrez l'emballage pour que le produit puisse durcir. Après au moins 5 minutes, le produit durci peut être jeté avec les déchets ménagers.

Instruccions générales
Destiné à un usage unique. En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

pt Instruções de utilização

Descrição e características do produto
Ligadura de descanso semirrígida

Composição
Tecido de fibra de vidro impregnado com resina de poliuretano.

Finalidade
Para a criação de ligaduras de gesso semirrígidas.

Indicações
Para o tratamento de fraturas, operações, correções ortopédicas, bem como para o tratamento de doenças articulares e ósseas, lesões dos ligamentos e dos tendões.

Contraindicações
Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e/ou alergias.

Advertências e precauções
• Lleve guantes durante la aplicación.
• Utilice el producto solo en lugares bien ventilados.
• El yeso endurecido puede ocasionar irritaciones en los ojos y la piel y puede producir una sensibilización por inhalación.
• Se debe evitar el contacto directo con el yeso sintético no endurecido. Las partes del cuerpo que entren en contacto con el producto deben lavarse inmediatamente con alcohol o acetona.
• Advierta al paciente de que no se recomienda bañarse con el vendaje puesto, ya que el material de acolchado mojado debajo del vendaje puede producir maceraciones cutáneas.
• Evite el contacto directo con el producto.
• Utilice el producto solo en ambientes bien ventilati.

Advertências e precauções
• Use luvas ao aplicar o produto.
• Evite o produto apenas em áreas bem ventiladas.
• O gesso não endurecido pode irritar a pele e os olhos e a sensibilização por inalação é possível.
• Evite o contato direto com o gesso endurecido. As partes do corpo que entrarem em contato com o produto devem lavar-se imediatamente com álcool ou acetona.
• Avise o paciente de que não é recomendado banhar-se com o vendaje posto, já que o material de acolchoado mojado debaixo do vendaje pode provocar irritações na pele.
• Não utilize se a embalagem estiver danificada ou inadvertidamente aberta.

Contraindicaciones
Alergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Efectos secundarios
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertências e precauções
• Use luvas ao aplicar o produto.
• Evite o produto apenas em áreas bem ventiladas.
• O gesso não endurecido pode irritar a pele e os olhos e a sensibilização por inalação é possível.
• Evite o contato direto com o gesso endurecido. As partes do corpo que entrarem em contato com o produto devem lavar-se imediatamente com álcool o acetone.
• Avise o paciente de que não é recomendado banhar-se com o vendaje posto, já que o material de acolchoado mojado debaixo do vendaje pode provocar irritações na pele.
• Não utilize se a embalagem estiver danificada ou inadvertidamente aberta.

Contraindicaciones
Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components.

Efectos secundarios
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

que ello puede provocar irritaciones cutáneas.

- No utilizar si el embalaje está dañado o ha sido abierto accidentalmente.

Instrucciones de uso

1. Preparación
Tenga en cuenta que debe evitarse el contacto directo con la venda no endurecida. Lleve guantes durante la aplicación. La piel del paciente debe cubrirse previamente con una protección cutánea (por ej. tg® Venda tubular, tg® Soft) y un acolchado (p. ej. Cellona® Guata sintética, Cellona® Acolchado, Cellona® Acolchado de bordes). Abra y trata las vendas Cellacast® Soft solo de una en una y no varias a la vez, ya que la humedad del aire puede causar un endurecimiento prematuro.

2. Aplicación
• Sumerja la venda de forma oblicua en agua a una temperatura entre 20°C y 24°C y presiónela ligeramente una o dos veces para que se empape bien de agua. Saque la venda y ágítela para eliminar el exceso de agua. Utilice siempre agua fresca.

3. Storage and transport conditions
Store Cellacast® Soft casting tapes at a consistent temperature of no more than 30°C in a dry location.

4. Disposal
In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (German Waste Catalogue Ordinance – AVV). Packaging labelled as recyclable should be taken to the applicable national recycling systems. When disposing of casting tape, ensure that has not been used, open the packaging so that the product can cure. After at least 5 minutes, the cured product can be disposed of in household waste.

Atenção : La temperatura del agua no debe sobrepasar 24°C, ya que ello aumenta la temperatura de endurecimiento y ello puede causar quemaduras al paciente.

- Aplique las vendas Cellacast® Soft de manera circular sin ejercer tensión, de manera que las capas se superpongan aprox. por la mitad. Moldee el vendaje cuidadosamente. Tenga cuidado de que no se formen pliegues.
- El tiempo de endurecimiento es de 2,5 a 5 min. Los vendajes Cellacast® Soft se vuelven resistentes después de 30 Minutos. El yeso sintético endurecido se puede retirar con herramientas convencionales. Si debido a la lesión se requiere una mayor inmovilización, se puede combinar Cellacast® Soft con las vendas Cellacast® Xtra o con las férulas Cellacast® Xtra Longuetten.

3. Condições de armazenamento e transporte
As ligaduras Cellacast® Soft devem ser armazenadas num lugar seco à uma temperatura constante no máximo de 30°C.

4. Eliminação
Em Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e aos resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva relativa à Lista Europeia de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos – Código LER, AVV em Alemanha). As embalagens recicláveis devem ser encaminhadas para os respetivos sistemas nacionais de reciclagem. Se uma ligadura não utilizada deve ser eliminada, abra a embalagem para que o produto endureça. Após pelo menos 5 minutos, o produto endurecido pode ser eliminado no lixo doméstico.

Atenção : A temperatura da água de imersão não deve exceder os 24°C, pois isso aumentará a temperatura de endurecimento, o que pode causar queimaduras no paciente.

- Aplique as ligaduras Cellacast® Soft de forma circular e sem tensão, com as camadas sobrepostas em cerca de metade. Em seguida, modele minuciosamente. Certifique-se de que não apareçam rugas.
- O tempo de endurecimento é de 2,5 - 5 minutos. As ligaduras Cellacast® Soft podem suportar peso após 30 Minutos. O gesso endurecido pode ser removido com as ferramentas habituais. Se for necessária uma imobilização mais

Atenção : A temperatura da água de imersão não deve exceder os 24°C, pois isso aumentará a temperatura de endurecimento, o que pode causar queimaduras no paciente.

4. Eliminação
En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 y los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europea (Reglamento sobre la lista de residuos, AVV). Los embalajes etiquetados como reciclables deben llevarse a los sistemas de reciclaje nacionales que correspondan. En caso de que deseé eliminar una venda no utilizada, abra el embalaje para que el producto pueda endurecerse. Al cabo de 5 minutos como máximo, el producto endurecido puede eliminarse con la basura doméstica.

- Aplicare il prodotto con la mano destra e con la mano sinistra, assicurandosi che le fasce si sovrappongano approssimativamente per la metà. Modellare accuratamente il gesso. Dopo almeno 5 minuti il prodotto indurito può essere rimosso con gli attrezzi abituali. Se è necessaria una maggiore immobilizzazione, Cellacast® Soft può essere combinato con i bendaggi Cellacast® Xtra o con le stecche Cellacast® Xtra.

3. Opslag- en transportvereisten
Cellacast® Soft zwaachtels moeten bij maximaal 30°C droog en bij gelijkmatige temperaturen worden bewaard.

4. Weggoeien
In Europa kan productafval worden toegewezen aan een afvalcode uit hoofdstuk 18 01 en verpakingsafval aan een afvalcode uit hoofdstuk 15 01 van de Richtlijn over de Europese Afvalcatalogus (Afvalcatalogusbesluit – AVV). Verpakking die geschikt is voor hergebruik, moet naar de betreffende nationale recyclingssystemen worden gebracht.

Algemeen aanwijzingen
Voor eenmalig gebruik. In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

Productbeschrijving en eigenschappen
Halvstivt støfforbånd

Produktsammansättning
Glasfiberharpregnerad med polyuretanharts.

Avsedd användning
För framställning av halvstiva Cast-verbånd.

2. Användning
• Doppa bindan snett i 20–24 °C varmt vatten och kläm den lätt 1 till 2 gånger så att den blir helt genomvätt. Ta upp bindan och skaka av överflödigt vatten. Använd alltid rent vatten.

Obs! Vattentemperaturen får inte överskrida 24 °C, eftersom detta leder till en högre härdningstemperatur, som kan orsaka brännskador på patienten.

• Lägg på Cellacast® Soft-bindorna i cirkulär osträckta, och låt lagren överlappa ungefär till hälften. Forma förbandet ordentligt. Se till att inga veck uppstår.

• Härdningstiden är 2,5–5 minuter. Cellacast® Soft-forbånd kan belastas efter 30 minuter. Härdad Cast kan tas bort med de vanliga verktygen. Om en starkare immobilisering krävs, kan du komponera Cellacast® Soft med Cellacast® Xtra-bindor eller Cellacast® Xtra-spjälor.

3. Förvarings- och transportförhållanden
Cellacast® Soft-bindor ska förvaras torr vid en jämn temperatur på högst 30 °C.

4. Kassering
I Europa kan produktavfall tilldelas en avfallskod från kapitel 18 01 och förpackningsavfall en avfallskod från kapitel 15 01 i direktivet om Europeiska avfallskatalogen (avfallskatalogförordningen – AVV). Återvinningsbara förpackningar ska återvinnas via gällande nationella återvinningssystem.

Om en oavvärd binda ska kasseras öppnar du förpackningen under stödförbandet, eftersom detta kan leda till hudirritation.

• Använd inte om förpackningen är skadad eller har öppnats oavsiktligt.

Allmänna anvisningar
För engångsanvändning. Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

Produktbeskrivelse og bruksfunksjoner
Halvstivt avstøpningstape

Produktkomposisjon
Fiberglassnettning impregneret med polyuretanharpiks.

Indikasjonjer
For behandling etter fraktur, operasjon, ortopediske korreksjoner og for behandling av led- og benledder samt sene- og leddbåndskader.

Abra e utilize as ligaduras Cellacast® Soft apenas individualmente e não várias ao mesmo tempo, pois a humidade pode levar a um endurecimento prematuro.

- Aplicare il bendaggio Cellacast® Soft in modo circolare senza tensione, con una sovrapposizione degli strati di circa la metà. In seguito modellare accuratamente. Assicurarsi che non si formino pieghe.
- Il tempo di applicazione è di 2,5 - 5 min. I bendaggi Cellacast® Soft diventano resistenti dopo 30 Minuti. Il gesso indurito può essere rimosso con gli attrezzi abituali. Se a causa della lesione è necessaria una maggiore immobilizzazione, Cellacast® Soft può essere combinato con i bendaggi Cellacast® Xtra o le stecche Cellacast® Xtra.

3. Condições di conservazione e trasporto
I bendaggi Cellacast® Soft devono essere conservati in luogo asciutto e a temperatura moderata costante (max. 30 °C).

Indicazioni generali
In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Productbeschrijving en prestatiekenmerken
Semirigide steunverband

Productsamenstelling
Met polyurethaanhars gempregneerd glasfibreerstaaf.

Beoogd gebruik
Voor het maken van semirigide cast-verbanden.

Indicaties
Voor behandeling na fracturen, operaties en orthopedische correcties, alsmede ter behandeling van gewrichts- en botatoendeningen, band- en peesletsels.

Contra-indicaties
Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan.

Bijwerkingen
In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
• Draag handschoenen bij het gebruik.
• Gebruik het product uitsluitend in goed geventileerde ruimtes.
• De niet-uitgeharte cast kan huid- en oogirritatie veroorzaken en door inademing kan sensibilisatie ontstaan.

• Vermijd direct contact met de niet-uitgeharte cast. Eventuele contactplekken kunnen direct met alcohol of aceton worden gereinigd.
• Wijs de patiënt erop dat douchen of in bad gaan met het verband wordt afgeraden omdat het verband hudmaceratie kan veroorzaken. Nat gewonden verbanden kunnen met een handdoek een een föhn worden gedroogd.

• Wijs de patiënt erop dat een doof of drukgevoelig direct moet worden gemeld en dat voorkomen moet worden dat er vreemde voorwerpen (bv. zand) onder het steunverband komen omdat dit tot huidirritatie kan leiden.

• Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of per ongeluk geopend is.

Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving en prestatiekenmerken
Semirigide steunverband

Productsamenstelling
Met polyurethaanhars gempregneerd glasfibreerstaaf.

Beoogd gebruik
Voor het maken van semirigide cast-verbanden.

Indicaties
Voor behandeling na fracturen, operaties en orthopedische correcties, alsmede ter behandeling van gewrichts- en botatoendeningen, band- en peesletsels.

Contra-indicaties
Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan.

Bijwerkingen
In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
• Draag handschoenen bij het gebruik.
• Gebruik het product uitsluitend in goed geventileerde ruimtes.
• De niet-uitgeharte cast kan huid- en oogirritatie veroorzaken en door inademing kan sensibilisatie ontstaan.

• Vermijd direct contact met de niet-uitgeharte cast. Eventuele contactplekken kunnen direct met alcohol of aceton worden gereinigd.
• Wijs de patiënt erop dat douchen of in bad gaan met het verband wordt afgeraden omdat het verband hudmaceratie kan veroorzaken. Nat gewonden verbanden kunnen met een handdoek een een föhn worden gedroogd.

• Wijs de patiënt erop dat een doof of drukgevoelig direct moet worden gemeld en dat voorkomen moet worden dat er vreemde voorwerpen (bv. zand) onder het steunverband komen omdat dit tot huidirritatie kan leiden.

• Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of per ongeluk geopend is.

Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving en prestatiekenmerken
Semirigide steunverband

Productsamenstelling
Met polyurethaanhars gempregneerd glasfibreerstaaf.

Beoogd gebruik
Voor het maken van semirigide cast-verbanden.

Indicaties
Voor behandeling na fracturen, operaties en orthopedische correcties, alsmede ter behandeling van gewrichts- en botatoendeningen, band- en peesletsels.

